

le sens de la lecture des bulles

Numérote les bulles dans le sens de la lecture :

J'entends gronder! Est-ce un orage?

Non! Je crois qu'il s'agit d'un groupe de cavaliers venant du Nord!..

Je les vois! C'est plus qu'un groupe, Ythier, c'est toute une armée!

Sont-ce des Anglais? Comment savoir, Angelot? Tout le monde se bat contre tout le monde, sur notre sol. Il paraît que cela dure depuis cent ans!..

J'aperçois d'autres gens en armes qui viennent du Sud!

Une armée au Nord! Une armée au Sud! Et nous au milieu! Sainte-Vierge!

Qu'ils soient Anglais, Français, brigands ou soldats, ces fous de guerre vont tenter de se mettre en pièces!

25

CORRECTION

Angelot du lac - Yvan POMMAUX

fiche 4

le sens de la lecture des bulles

Numérote les bulles dans le sens de la lecture :

The comic strip consists of six panels arranged in two rows of three. The characters are a woman in a long dress, a young boy, and a man with a sword. The panels show them reacting to noises from the north and south.

Panel 1 (Top Left): The three characters are walking away from the viewer. A speech bubble from the man says: "J'entends gronder! Est-ce un orage?" (I hear thunder! Is it a storm?).

Panel 2 (Top Middle): A close-up of the man and boy. The man's speech bubble says: "Non! Je crois qu'il s'agit d'un groupe de cavaliers venant du Nord!.." (No! I think it's a group of knights coming from the North!..).

Panel 3 (Top Right): A close-up of the woman and boy. The woman's speech bubble says: "Je les vois! C'est plus qu'un groupe, Ythier, c'est toute une armée!" (I see them! It's more than a group, Ythier, it's an entire army!).

Panel 4 (Bottom Left): A close-up of the man and boy. The man's speech bubble says: "Sont-ce des Anglais? Comment savoir, Angelot? Tout le monde se bat contre tout le monde, sur notre sol. Il paraît que cela dure depuis cent ans!.." (Are they English? How do we know, Angelot? Everyone is fighting everyone else on our soil. It seems that it has lasted for a hundred years!..).

Panel 5 (Bottom Middle): A close-up of the man and boy. The man's speech bubble says: "J'aperçois d'autres gens en armes qui viennent du Sud! Une armée au Nord! Une armée au Sud! Et nous au milieu! Sainte-Vierge!" (I see other armed people coming from the South! An army in the North! An army in the South! And us in the middle! Holy Virgin!).

Panel 6 (Bottom Right): A close-up of the woman and boy. The woman's speech bubble says: "Qu'ils soient Anglais, Français, brigands ou soldats, ces fous de guerre vont tenter de se mettre en pièces!" (Whether they are English, French, brigands or soldiers, these madmen of war will try to kill each other!).

Red circles are placed on the speech bubbles in the following order: Panel 2 (man), Panel 3 (woman), Panel 4 (man), Panel 5 (man), Panel 6 (woman), and Panel 1 (man).